

**Декларация о соответствии ЕС**  
в соответствии с Директивой 2014/34/EU

**EU-Declaration of Conformity**  
In accordance with Directive 2014/34/EU

Настоящим заявляем, что следующее оборудование / This is to declare that the following equipment:

Filters / <b>Фильтры</b>	mod. / мод. серии F
Regulators / <b>Клапаны редуцирующие для регулировки давления</b>	mod. / мод. серии R
Filter Regulators / <b>Клапаны редуцирующие для регулировки давления, объединенные с фильтрами</b>	mod. / мод. серии FR
Back pressure regulators / <b>Регулятор обратного давления</b>	mod. / мод. серии BP
2 ways switching valve / <b>2-ходовой Клапаны переключающие</b>	mod. / мод. серии SV
3 ways switching valve / <b>3-ходовой Клапаны переключающие</b>	mod. / мод. серии S3
Volume Booster / <b>Усилитель потока</b>	mod. / мод. серии VB
Control spool valve / <b>Золотниковый клапан контроля</b>	mod. / мод. серии DP
Poppet valves / <b>Клапаны потока пневматические тарельчатые</b>	mod. / мод. серии EP
Flow regulator / <b>Регулятор потока</b>	mod. / мод. серии RF
Quick exhaust valve / <b>Клапан быстрого выхлопа</b>	mod. / мод. серии VSR
Lock up valve / <b>Клапаны блокировочные</b>	mod. / мод. серии LK
Overload protector / <b>Предохранитель от перегрузки</b>	mod. / мод. серии SCLP
Glass tube flowmeter / <b>Расходомеры со стеклянной трубкой</b>	mod. / мод. серии FLGS
Vacuum pump / <b>Насосы вакуумные</b>	mod. / мод. серии VP
Silencer / <b>Глушитель</b>	mod. / мод. серии SLHF, SLVP, SLSC
Dust Excluder / <b>Устройство пылезащитное пылеуловитель</b>	mod. / мод. Серии PV, PVSL
T-Filter / <b>T-образные Фильтры</b>	mod. / мод. серии TF
Pressure Gauge / <b>Манометр</b>	mod. / мод. серии MBSS, MBSN, MBS6
Ball Valves / <b>Краны шаровые</b>	mod. / мод. серии VS

соответствует гармонизированным стандартам ЕС: / They comply with the Union harmonization legislation:

<b>Directive 2014/34/UE ATEX</b>	Директива 2014/34/UE Европейского парламента и Совета от 26 февраля 2014 года о гармонизации законов государств- членов в отношении оборудования и защитных систем, предназначенных для использования в потенциально взрывоопасных средах (поправки). Текст относительно ЕЭЗ.
	Directive 2014/34/EU of the European Parliament and of the Council of 26 February 2014 on the harmonisation of the laws of the Member States relating to equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres (recast) Text with EEA relevance.

согласно следующим нормативным документам: / As per following reference Normative Documents:

<b>EN ISO 80079-36:2016</b>	Взрывоопасные среды - Оборудование неэлектрическое для потенциально взрывоопасных сред. Основной метод и требования
	Explosive atmospheres - Non-Electrical equipment for explosive atmospheres - Basic method and requirements
<b>EN ISO 80079-37:2016</b>	Взрывоопасные среды - Оборудование неэлектрическое для потенциально взрывоопасных сред – Неэлектрический тип защиты конструкционная безопасность "с", контроль источников возгорания "b", погружение в жидкость "к"
	Explosive atmospheres - Non-Electrical equipment for explosive atmospheres - Non-electrical type of protection constructional safety "c", control of ignition sources "b", liquid immersion "k"
<b>N 1127-1:2011</b>	Взрывоопасные среды - Предотвращение взрыва и меры защиты - Основные понятия и методология.
	Explosive atmospheres - Explosion prevention and protection - Basic concepts and methodology

В соответствии с директивой 2014/34/EU, вышеупомянутые изделия отмечены следующей маркировкой  
According to the Directive 2014/34/EU, above mentioned products reports the following marking:

 **II 2G Ex h IIC T6/T5 Gb X**  
**II 2D Ex h IIIC T85°C/T100°C Db X**

В соответствии с Директивой 2014/34/EU вышеупомянутое оборудование, в отношении его конструкции и производства, является объектом внутренней производственной проверки (Приложение VIII - Модуль А). **Ref 557 / Ex-Ab 3213/20 c / o N ° 0035 TÜV Rheinland.**

In conformity to Directive 2014/34/EU, the afore mentioned equipment, regarding their design and production, are object to internal manufacturing check (Attachment VIII – Module A). **Ref 557/Ex-Ab 3213/20 c/o N ° 0035 TÜV Rheinland.**

Данная декларация о соответствии выдается под исключительную ответственность производителя.  
This declaration of conformity is issued under exclusive responsibility of the manufacturer.

Milan, 08/02/2022  
Davide Matteo De Corrado  
Managing Director



## 1. ВВЕДЕНИЕ

В данном руководстве содержится несколько ПРЕДУПРЕЖДЕНИЙ, которые необходимо прочитать и соблюдать с целью оборудования. Для обозначения уровня риска используются три метки: «ОПАСНО», «ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ» и «ВНИМАНИЕ», которые помещаются после символа предупреждения о безопасности.

**Опасно** Обозначает наиболее серьезную опасность и используется в тех случаях, когда неправильное применение оборудования или несоблюдение конкретных инструкций ПРИВЕДУТ к серьезным травмам или смерти.

**Предупре** Используется, когда неправильное применение оборудования или несоблюдение конкретных инструкций МОГУТ ПРИВЕСТИ к серьезным травмам или смерти.

**Внимание** Используется, когда неправильное применение оборудования или несоблюдение конкретных инструкций могут привести к травмам персонала или повреждению оборудования.

**Внимание** Все сотрудники участвующие в

**Предупре** установке, эксплуатации и

**Опасно** обслуживании оборудования, на котором используется данное устройство, обязаны ознакомиться с процедурами, чтобы избежать возможных рисков. Ответственность за совместимость продукции несет лицо, которое проектирует оборудование или определяет его характеристики. К эксплуатации машин и оборудования допускаются только сотрудники с соответствующей подготовкой. Не обслуживайте и не пытайтесь демонтировать машины и оборудование, если не обеспечен соответствующий уровень безопасности.

## 2. ОПИСАНИЕ

Перед наполнением системы жидкостью ее необходимо обработать для удаления крупных загрязнений. Эти фильтры предназначены для удаления взвешенных в воздухе твердых частиц, которые могут закупоривать небольшие отверстия и снижать производительность или вызывать чрезмерный износ и преждевременный выход оборудования из строя.

## 3. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

В этих устройствах жидкость принудительно проходит через пористый элемент, чтобы удалить любые загрязнения, такие как инородные тела разных размеров. Пористый элемент заключен в контейнер, который используется для сбора всех загрязнений. Загрязнения удаляются заменой фильтрующего элемента.

## 4. СХЕМА ПНЕВМАТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ V= PNEUM



## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Среда: сжатый воздух или инертные газы, после фильтрации, со смазкой и без  
Резьба отверстия: 1/4" NPT  
Фильтрационный элемент: 5, мк  
Максимальное входное давление: 70 бар  
отверстие: DN 6,5mm  
Материалы: SS316

МАТЕРИАЛ		ТЕМПЕРАТУРА		
ДИАФРАГМА	УПЛОТНЕНИЕ	ТРАНСПОРТИРОВКА	ХРАНЕНИЕ	ЭКСПЛУАТАЦИЯ
NBR	NBR	-20°C...+80°C	-20°C...+80°C	-20°C...+80°C
FKM	FKM	-25°C...+90°C	-25°C...+90°C	-25°C...+90°C
EPDM	EPDM	-40°C...+80°C	-40°C...+80°C	-40°C...+80°C
HNBR	HNBR	-55°C...+90°C	-55°C...+90°C	-55°C...+90°C

## 6. ТРАНСПОРТИРОВКА И ХРАНЕНИЕ

Рекомендуется хранить оборудование в чистом, сухом и защищенном от воздействия внешней среды складском помещении.

Если компоненты хранятся снаружи, следует поддерживать чистоту и сухость клапанов.

Температуру хранения см. в таблице в разделе «ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ».

Во избежание загрязнения примесями не снимайте защитные колпачки с резьбы в течение периода хранения. Удалите их непосредственно перед фазой установки.

## 7. УСТАНОВКА = INSTALLATION

**Предупре** Перед выполнением любых работ ознакомьтесь с данным руководством и всеми рисунками в нем. Убедитесь, что вы понимаете и можете выполнить необходимую последовательность действий. Несоблюдение этих инструкций может повлиять на работу быстродействующего клапана и привести к травме персонала.

Перед установкой клапана установите и закрепите машину или оборудование в надежном положении. Закройте воздушный запорный клапан и удалите воздух из воздушных линий, а также отключите все источники питания.

- Подсоедините фильтр к системе, используя соответствующие фитинги
- Выше по потоку от смазывающих устройств и циклических клапанов
- Как можно ближе к источнику подачи воздуха при использовании в качестве фильтра основной линии
- Как можно ближе к обслуживаемому устройству при использовании в качестве фильтра основной линии

## 8. КРЕПЛЕНИЕ

- Любое направление
- При подключении трубопроводов к соответствующим отверстиям наносите герметик только на наружную резьбу. Не допускайте попадания герметика внутрь устройства.

## 9. ИСПЫТАНИЯ = TEST

Подайте входное давление и убедитесь в отсутствии утечек.

## 10. ПРИМЕЧАНИЕ

**Предупре** Перед выполнением любых работ ознакомьтесь с данным руководством и всеми рисунками в нем. Убедитесь, что вы понимаете и можете выполнить необходимую последовательность действий. Несоблюдение этих инструкций может повлиять на работу быстродействующего клапана и привести к травме персонала.

Перед снятием клапана установите и закрепите машину или оборудование в надежном положении. Закройте воздушный запорный клапан и удалите воздух из воздушных линий, а также отключите все источники питания.

### А. Плановое обслуживание

- Внимание** Оборудование следует периодически проверять на предмет правильной работы:
- Очистите оборудование от засоров и грязи
- Визуально проверьте целостность корпуса
- Проверьте оборудование на предмет утечек

- Проверьте правильность работы оборудования
- При необходимости замените фильтр (2) и уплотнения (4)

## 9. Маркировка согласно Директиве 2014/34/UE Atex



II 2G Ex h IIC T6/T5 Gb X  
II 2D Ex h IIC T85°C/T100°C Db X

При использовании этого оборудования во взрывоопасных средах рекомендуется в ходе установки и эксплуатации применять инструменты, которые создают только одиночную искру (например, отвертки, гаечные ключи). Не используйте инструменты, способные создавать большое количество искр (например, дисковые пилы или шлифовальные машинки).

Необходимо заземлить узлы оборудования через соответствующее соединение и убедиться, что все металлические компоненты (фитинги и трубопроводы) имеют одинаковый потенциал.

Оборудование требуется устанавливать в соответствующей маркировке зоне.

### ПРИМЕЧАНИЕ: особые условия для безопасного использования (условия X)

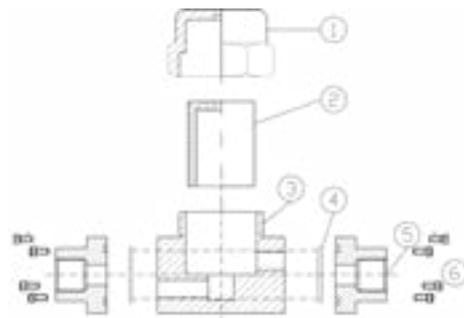
Перед выполнением любых работ необходимо ознакомиться с данным руководством и понять его содержание. X в конце ATEX заменяет T amb в зависимости от используемых уплотнений на основе следующего соответствия:

Серия VB, EP, VSR, LK04: NBR=-20 °C +80 °C, FMK=-25 °C +90 °C, EPDM=-40 °C +80 °C, FVMQ & HNBR=-60 °C +90 °C  
Серия: DP, RF, LK08, TF: NBR=-20 °C +80 °C, FMK=-25 °C +90 °C, EPDM=-40 °C +80 °C, FVMQ & HNBR=-55 °C +90 °C  
Серия FP: -30 °C +180 °C / Серия SLHF, SLVP, SLSC: -55 °C +150 °C  
Серия PV, PVSL: -20 °C +80 °C / Серия SCLP: 2 °C +80 °C  
Серия FLGS: -20 °C +90 °C / Серия VS: -50 °C +230 °C

## 12. Нормы утилизации

Вся выше указанная продукция изготовлена из безопасных для здоровья материалов. Компоненты подлежат утилизации исходя из типа материала. Все основные компоненты изделий изготовлены из нерж. стали или алюминия, которые классифицируются как металлы.

## ПЕРЕЧЕНЬ ДЕТАЛЕЙ



№	К-во	Описание
1	1	Верх
2	1	Фильтрующий элемент
3	1	Корпус
4	2	Уплотнительное кольцо
5	2	Фитинг
6	8	Соединительный винт

## КОМПЛЕКТ ДЛЯ РЕМОНТА

Содержит : 2,4